

Nsenga: Bible for 2 John, 3 John, John, Philemon, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

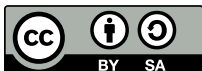
Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



John

Chapter 1

¹ Poyamba penze Mau, Mau awa enze na Nyamalenga ndipo Mau amene wala enze Nyamalenga. ² Poyamba, amenehula enze na Nyamalenga. ³ Vonse vikonzewa kuzela mwa yove. Paliye yeve sembe kuliye chinthu chilichonse chilengewa. ⁴ Mwa yeve mwenze umi, ndipo umi uyo wenze kuvwinika kuti wanthu aliyonse aone. ⁵ Chovwnikila chiwutusa nfinzi ndipo chiyipambana. ⁶ Penze munthu etumiwa ochokela kwa Nyamalenga, zina yake yenze yohani. ⁷ Ewela munga mboni ya chovwinikila chimene aliyonse ofunika ku khulupilila kuzela mwa iye. ⁸ John enzelini kuvwinika koma ewela kuti achitile tyala umboni. ⁹ Kove kwenze kungwelewela kwa chendi, kwenze kwenze nvwinikila wanthu wonse yenzofwika nchalo. ¹⁰ Yove wenze nchalo, ndipo nchalo ciyipangiwa nayove, koma nchalo ciliyemuziwe. ¹¹ Yewela palicala cenzecake, koma chakeico ciliye mulandile. ¹² Kwawonse yemulondela, nakumukhulupilila muzina yake, yewapasa nphanvu yonkhala wana wa Nyamalenga. ¹³ Kwayove aliyenviyalike namulopa, kapena kufuna kwanyama, kapena kufuna kwa munthu, koma, koma ncifunilo cha Nyamalenga. ¹⁴ Mau yesandulika nyama nonkhala mwasewo ndipo tiwona wulemelelo monga wulemelelo wa yumo mwa Atata, wozula namtendele wancendincendi. ¹⁵ Yohani womuncitila wumboni iye, peyelowila kuti, wuyu niwamene wenenzolawila kuti wowela kunthangu kwanewo ninkhulu kuposa newo pakuti yenzepo nakale. ¹⁶ Ncifukwa ncakuzula kwa yonve sewo tonse tiyilondela, wunkhalo kuweja wunkhalo. ¹⁷ Mwa lamulo yencimupasa mwa Mose, koma wunkhalo na ncendi ciyiwelela ncifukwa nca Yesu Kristu. ¹⁸ Kuliye wolo yumo yewona Nyamalenga nthawe zonse. Koma mwana yencinviyalika yeka, yiye alipancifuwa nca Atata, wamene yove yemuyikapo. ¹⁹ Lomba wuyu niye wumboni wa Yohani, pamene ma Juwisi yetuma wansembe nawolemba ku Yelusalemu kuyemukonsha, kuti wewo niwewani?" ²⁰ Yewalondela mawu, aliyokane yayi koma yewawuja kuti ninewolini Kristu. ²¹ Lomba yemukonsha yove, nincinji nanga ?wewo niwe Eliya,?"yonve yenciti yayi ninewolini". " Emukonsha soti, wewo niwe Muneneli? yekana yayi. ²² Lomba yenciti kuli yonve, yemukonsha soti wewo niwe wani, ncifukwa tifuna tijosele mawu kwayonve yetituma? kuti wukutipotiyani pawewo weka?" ²³ Yenciti: "Ninewo wamawu yumo wolila kusanga : wamiyani njila ya Ambuya, monga yelowila muneneli Yesaya. ²⁴ Lomba wonse yetumiwa yenze Afalisi. ²⁵ Yemukonshiya yonve kuti, ncifukwa ninji wubatiza ? pakuti niwewo lini Kristu, niwewo lini Yeliya niwewo lini wonenela?" ²⁶ Yohani yeyankha : newo nubatiza namanzi ; koma , pali yumo alipaname pakati pamwewo mwewo mungamuziwelini . ²⁷ Yonve yenzepo kale , pakuti newo nutuwensha lini kumunvula nsapato zake". ²⁸ Nvintu nvionse nvincitika mu Betaniya , kuyake soti ni kujjolodani , kwamene Yohani yebatiziwa . ²⁹ Mailo wake Yohani ewona Yesu aluwela kwa yonve elavila kuti,"Lola, muli kungwelewela mwanyamalenga kove kufumiya viyipa vamucalo! ³⁰ Yumo niye wenenzolawila , 'Yumo ewela pavuli paneo koma yove niopambana neo,' ³¹ Yove niliye muzive, enzufuna kuoneshela kwa Israeli kuti ewela kuzebatiza na manzi." ³² Yohani ecita umboni, elawila kuti, "Niwona muzimu wewela monga nkhunda kufumila kululu, kuzankhala paliyove. ³³ Niliyemuzive yove, koma yove enituma neo kuzebatiza na manzi eniujia neo, 'Uyo muti muwone muzimu kuwela kuzenkhala paliyove, uyu niye yeka wobatiza namuzimu woyela. ' ³⁴ Vonse viniona nicita umboni kuti uyu ni mwana wa Nyamalenga. ³⁵ Soti, mailo wake, Yohani wenzo paname na wo punzila wake awili, ³⁶ emuwona Yesu enze fwamba, Yohani elawila kuti, "Lolani, kungwelewela kwa Nyamalenga!" ³⁷ Awili opunzila echinvua venzelawila Yohani, wonse elondola Yesu. ³⁸ Yesu ejoka, ewawona zenzemulondola yove Yesu, ewakonshia: "Mweo mufunanji?". " Wonse eyankha: "Rabi (chithandauza kuti mpunzisi), ninkuni komunkhala". ³⁹ Ewauja kuti: Welani".Eluta, ewauja kwenze nkhal; zichoma wonse nsiku yameneiyo, kwenze kuma ora ngati khumi. ⁴⁰ Andrea, nkwaio wake wa Saimoni Pita, enze umo wa awili ewona echinvua zolawila za Yohani emulondola Yesu. ⁴¹ Eyamba kusakila nkwaio,Saimoni, elawila kuti:" Temupeza mesiya "(Kumasulila mau otiuja za Kristu). ⁴² Ewelanaye kwa Yesu. Yesu emulolashesha emuija mau, niweo Saimoni mwana wa Yohani. Lomba wao niwe Kefasi(Kumasulila mau yotiujia kuti Pita)". ⁴³ Mmamawa mwake, efuna kujokela ku Galileya, efwana Filipo. ⁴⁴ Filipo enze waku Betisaiaoda, munzinda wa Andreyana na Petro. ⁴⁵ Filipo efwana nataniyelie elawila naye yove: Echiti awo Mose ewalembela za yove muchilamulo chelembewa za aneneli, tamfwana: Yesu, mwana wa Yosefe, wakunazaleti". ⁴⁶ Nataniyeli ekonshiya, "Kungafume viweme vilivonse kufumila ku Nazaleti ".Filipo eyankha kuti: Wela uwone". ⁴⁷ Yesu ewona Nataniyeli enze wela kuli yove, elawila zayove ;" Nivachendi nimu Israeli mwayove muliye chinyengo!". ⁴⁸ Natanieli yonve ekonshiya:"Aamwe mwenizivilakuni?". Yesu eyankha kuti:" Akaliyo muyita Filipo, neo nikuwona wewo , ulinkhale pansi pamkuyu". ⁴⁹ Nataniyeli eyankha kuti: " Rabi, nivachendi weo niweo mwana wa Nyamalenga!Nivachendi weo niweo mfumu ya Israeli. ⁵⁰ Yesu eyankha kuti: Pakuti nikuwona pansi pachimuti,

Chapter 1

ukhulupila chendi? utiuwone vinyiji kupambana apa.⁵¹ Elawila naye, nichendichendi nulawila na weo muzemuone chinkhumbi chovunukula, na angelo a Nymalenga wokwela naselukila pa mwana wa munthu.

Chapter 2

¹ Nsiku lacityatu, kwenze ciklwati mkana wa kugalileya, amai wa Yesu enze kwamene, ² Yove Yesu na opunzila wake ewaita kucikwatico. ³ Pewenze we sila vinyu, amai wa Yesu elawilanaye Yesu, "Kuti wove aliye vinyu." ⁴ Yesu eyankha: "Ndawayanji uwela kulinewo mwanakazi? Nthawe yangu ikaliye kwana". ⁵ Amaiwake ewauja wancito: " Chilichonse choti akuujeni, chitani." ⁶ Lomba kwenze nongo zisanu na yimo zopangidwa na miyala wenze sewenzesha a Juwishi pachikondwelelo kuwasha, chimo kutalimpha mitanzi yiwili olo vitatu. ⁷ Yesu ewauja wove, "Jujani manongo yamanzi namanzi." Ejuja mpaka pakamilomo. ⁸ Ewauja wa nchito, tolankoni patonto mautwa kwa akulu wamwambo." Ove zichita. ⁹ Mukulu wa mwambo elaula manzi esandulika vinyu, aliye ziwe kuti yifumakuni (koma anchito etapa manzi eziwa) yove emuyita olunguliwa ¹⁰ ewauja ove, " Muntu wonse woyamba kugulisa vinyu iweme poyamba wochipa uwela pavulipake wantu zakolwa. Koma weo ulisunge vinyu uweme nalomba." ¹¹ Ichi nichisanzo chechita Yesu ku kana waku Galilea, ewaonesha zinchito zake ,wopunzila wake emukulupilila yove. ¹² Pevisila vonse , Yesu,na Amai wake, akwake, na opunzila ziseluka kapelinaume kwechinkhala masiku. ¹³ Paska ya yuda peyivwendela, Yesu ekwela poluta ku yelusalemu. ¹⁴ Ewafwana alikugulisa mung'anda ya Nyamalenga ng'ombe, nkhusa,nkhunda, nakusintho ndalama zilinkhale. ¹⁵ Yesu epakasa chingwe chonyatila, ewapitikinshiya onse enze mukachisi, nambelele zao, na ng'ombe ; na osinta ndalama, nakutaya vhone venze pa magome yawo. ¹⁶ Elawilasoti kwaoguliosa nkhusa zifumiyeni panja, ng'anda ya Atata wangu siyochitilamo malonda. ¹⁷ Ophunzila wake ekumbuka kuti vhelembewa: Zelo wapang'anda panu enilya newo." ¹⁸ Yonve anecho Ayuda ekonshiya: Nchizindikilo chotiyani ungatipase seo kuti tiziwe kuti weo uchita yizi?." ¹⁹ Yesu eyankha:" Fwayani mpingo uyu, neo niuanga masiku atatu." ²⁰ Ayuda elawila kuti, papita zaka makumi anayi naasanu na yimo chukonzewa, lomba weo ulawila kuti ungamange masiku atatu? " ²¹ Yovhe enzolawila za muwili wake osati mpingo yai. ²² Peyechifwa na kuwuka kwa akufa, wophunzila wake ekumbuka mau yawenzelawila akali moyo yove Yesu kuti nivhachendi. ²³ Pamene yonve enze muyelusalema, pamene anali pa paska pachikondwelelo, anyinji ekhulupila zina yake, esimikija pechiwona vhenze chita vodabwisa yove. ²⁴ Mwayichi, Yesu evankhulupila ove, kuti ankhale nawo, ²⁵ Lomba yonve aliye fune kuchitiliwa umboni nawantu; pakuti yove eziwa venze mwa ana lume.

Chapter 3

¹ Kwenze mufalisi yumo zina yake enze Nikodimo, musogoleli wa Ayuda . ² Yonve eluta kwa Yesu usiku enchiti : " Labi , tuziwa seo kuti mweo nimweo mwana wa Nyamalenga , chifukwa ninji kuliye ochita zimene mweo mulikuchita, koma yonve alinaye Nyamalenga . " ³ Yesu eyankha : " Nichendichendi , nulawila na weo, ngati munthu aliye aliye nvyalike soti , oluta lini kuufumu wa Nyamalenga. " ⁴ Nikodimo ekonsha kuti : " Munthu anga nvyalike soti wamukulu kale ? Yonve anga joke solti mmala maw Amai wake na kunvyalika soti ? . " ⁵ Yesu eyankha : Nichendichendi vonikuuja weo : Keno uliye nvyalike na manzi na muzimu ungalowelini ufumu wa Nyamalenga. ⁶ Chinvyalika na nyama ni nyama, koma chi nvyalika na muzimu ni nzimu. ⁷ Osadhabwa vonikuuja weo : ' Uyenela unvyalike soti na manzi . ⁸ Chipunga chiluta kochifuna , chunvika koma uchiwonalini , chiwoneka lini kuchifuma nakochi luta. Koma obadwa na muzimu. " ⁹ Nikodimo emuyankha yonve kuti : Vingatwesheke tyani? . " ¹⁰ Yesu yonve eyankha : Weo niweo Mpunzisi wa Israyeli , unga nvwishishishelini invwi ? ¹¹ Nichendichendi, choniokuja weo : Newo niulawila chonuziwa , nuchita umboni vala nvinuwona ; Koma umboni wasu seo muliye ulondele. ¹² Nikuuja zapani pano, mweo muvomela lini kodi nikalawila zaku mwamba mungavomele ? ¹³ Kuliye munthu ekwela kululu, koma efuma kuchoka kululu, niyonve yeka mwana wa munthu. ¹⁴ Nchimozi Mose ekweza njoka mululu pamene enze muchipululu, nchimozi mwana wa munthu yonve ayenela kukwezedwa ,

¹⁵ Pakuti aliyonse okulupila yonve akhale nawo wuume osasila mwa yonve . ¹⁶ Pakuti Nyamalenga eyipangwa ziko lapansi epasa Mwana wake envyalika yeka, kuti wonse okhulupila mwa yonve , asataike koma ankhale nawo wuume osasila. ¹⁷ Nyamalenga aliyotume mwana wake pachalo kuzetongesha chalo , koma kuti chalo chikapulumulke mwa yonve. ¹⁸ Kwa yonve wokulupila mwa yonve aliye mlandu . Koma uyo osakulupila mwa yonve wapasiwa kale mlandu ,chifukwa aliye khulupile mwana wobadwa yeka mwa Nyamalenga. ¹⁹ Koma chilango niichi: Kungwelewela kwewela pachalo pansi pano , koma wanthu ekonda mfinzi osati kungwelewela; Pakuti nchito zawo niziya . ²⁰ Pakuti onse zuchita viipa safuna kungwelewela, kapena kubwela pongwelewela pakuti zinga sushiwe nchito zawo . ²¹ Koma , ochita viweme owela pongwelewela , kuti nchito zake ziwoneke patuwa kuti ezichita mwa Nyamalenga. ²² Vyonse vepita , Yesu na Opunzila wake ziluta kapemphela ku Judeya , kwala zinkhalako zuwa yonse na yonve, pavulipake zibatiziwa . ²³ Nayonve Yohani ebatiziwa pa enomi, pafupi na salimu , pakuti kwamene kwala kwenze vimanzi vinyinji , kwenze wanthu ziwela onse pamo nayonve zi batizika . ²⁴ Apo yonve Yohani enze akaliye kumulowenshya mundende. ²⁵ Eyimya yumo disiputa mugulu ya Opunzila wa Yohani na Ayuda kukonshana za kuyela . ²⁶ Lomba ziwela kwa Yohani zilawila kuti, Rabi niwani enze pamo nasewo kumbali iyake ya Jolodani , mweo mwemuchitila umboni , kuti yonve obatiza , wanthu wonse zikali luta kwayonve . " ²⁷ Yohani eyankha Kuti : Kuliye angalondele paliye kanthu , koma kulondela kunthu kochoka kululu .

²⁸ Mweo mweka munichitila umboni pavonulawila newo : Newo ninewo lini Kristu; Koma kuti : 'Newo enituma kunthangu kwa yonve . ²⁹ Yonve olungula wankhala wolunguliwa , chiyake wonkhala paukwao wa olunguliwa , yonve oyimilila kunvwa volawila olungula. Okondwela ngako chifukwa chaliza yawolungula . mwaichi chikondwelelo mwanewo chakwanilishika . ³⁰ Afunika kuwonjeza papena kuchosapo. ³¹ Yonve owela mululu niwa mululu pa onse ; Wowela pansi niwapansi chendi olawila zapani pano. Koma yonve wochoka kululu ni wakululu wopambana wonse. ³² Yonve ochita umboni pavhala vechiwona navhala vhechinwira, koma kuliye elandila umboni wake. ³³ Kwa yonve yeulandila umboni wake eziwa kuti za Nyamalenga ni chendi. ³⁴ Kwa yonve etumiwa na Nyamalenga kuti akalawile mau a Nyamalenga . Aliye chitopime popasa mzimu ewapasa wopanda malile. ³⁵ Atata okonda mwana emupasa kalikonse mmanja mwake . ³⁶ Kwawonse omukulupila mwanayo alinawo wuume osasila , koma kwa wala osakulupila mwana azewuwone lini wuume, koma mphanvu za Nyamalenga zikhala mwa yonve.

Chapter 4

¹ Pamene Yesu echinwa kuti Afalisi olawila zayonve Yesu kuti ebatiza wopunzila anyinji kupambana Yohani ² (Yonve aliye batiziwe, koma opunzila wake), ³ Esiya judeya esondosha kuluta ku Galilea. ⁴ Enzepanguwa ngako kuluta ku Samalia. ⁵ Mwaicho ewela kumuzinda wa Samalia, oziwika kuti Sikali, pafupi na malo pamene amankhala Yakobo pemupasa mwana wake Yosefe. ⁶ Venzepangwa yonve Yakobo venzeko, pameneapoYesu ewewa naulwendo, enkalako tyala patontho pansu, yonve enze funa kujokela enze nthawi zisanu na yimo. ⁷ Mwanakazi yumo Musamalia ewela kuzotapa manzi, Yesu elawila kuti: "Nipaseko nimwe," ⁸ Pakuti opunzila wake enze eluta kumuzinda kuyo gula vakulya. ⁹ Mwanakazi musaliya enjela kuti: " Sewo nisewo Ayuda, usenga chinji, kwaneo mwanakazi waku Samalia, kuti nikupe choti umwe?." Pakuti Ayuda na Samalia paliye ukwao. ¹⁰ Yesu enjela kuti: " Weo uziwalini kuwama kwa Nyamalenga, uziwalini woulawila naye: 'Okuuja kuti nipe nimwe', sembe wanipa chonusenga neo, sembe neo nakupa manzi ya wuumi osanvwa soti njita." ¹¹ Mwanakazi eyankha: " Bwana tiliye chotapiolamo manzi soti nipatali ngako namanzi ya wuumi mungaifwane kuni? " ¹² Weo niwewani pali Atata wasu Yakobo, etipasa manzi yonve emwapo seo na wanawasu na gado? " ¹³ Yesu eyankha kuti: " Aliyonse akumwa manzi yapamenepano pachalo wokunvwa njota. ¹⁴ Aliyonse akumwa manzi yonulawila newo, kuliye kunvwa njota, osati manzi aliyonse yai koma manzi onkhala mumuwili mpaka wuumi osasila. ¹⁵ Mwanakazi elawila kuti: " Abwana, nipeni manzi yomunena kuti nikamwa kuliye kunvwa njota, emuuja wela utape. " ¹⁶ Yesu eyankha kuti: " Nkoya, uyite mwanalume wako muwele pamo. ¹⁷ Mwanakazi eyankha kuti: " Niliye mwanalume. " Yesu, evomela kuti: "Walawila chendi kuti niliye mwanalume neo," ¹⁸ Nuziwa kuti wenze nawo analume asanu, yumo wounena wulawila nchendi. " ¹⁹ Elawila mau mwanakazi: " Abwana, namukulupilani mweo nimweo mupolofita. ²⁰ Makolo yasu seo enze pemphela kulupili, lombamba Ayuda otiuja kuti mukoluta muyelusalema niye mopemphelela. ²¹ Yesu eyankha: " Mwanakazi, unikhulupile neo, nthawe yafwikakale nalomba yafwika kuliye opemphela kulupili, kapena ku Yelusalemu, kukapembeza Atata. ²² Pakuti mwenzopemphela chomusaziwa, lombamba tu pemphela chotuziwa , pakuti chipulumuso chili na wonve Ayuda. ²³ Pakuti, nthawe yala yafwika, nalomba ya fwika , wala wopemphela mwachendi kupemphela Atata muuzimu na muchendi, pakuti Atata osakila oteti omupemphela. ²⁴ Nyamalenga ni muzimu, wonse womupempela amupemphela muuzimu na muchendi," ²⁵ Mwanakazi elawila kuti: " Nuziwa kuti Mesiya owela "(Zina yake womuyita Kristu). Yonve akazowela, azatanike zonse zotuchita seo. " ²⁶ Yesu emuuja kuti : " Nineo, nulawila naweo... " ²⁷ Nthawe yameneiyo opunzila wake ewela, edabwa kuona yonve olawila mwanakazi ; koma kwenzeve olo yumo elawila , ulawila chinji ? nichinji choulawila na wala ? ²⁸ Mwanakazi esiya chiya chotapila manzi , ejokela kuluta ku muzinda kuyoziwinsha wanthu : ²⁹ Ewela , emuwona mwanalume emuuja vonse vENZECHITA . ³⁰ Yonve yesimikija kuti niwamene wala Kristu ? . " Yonve esiya muzinda ejoka kuli yonve. ³¹ Pakanthawe katontho wopunzila emupempha yonve , kuti , " Rabi, ndyani. " ³² Yonve ewauja kuti : Nilinacho nchakulya kuyti nindye koma mweo mwenze ziwa lini . " ³³ Opunzila ekonsha umo kumu yake : " Pali munthu wamuletela vakulya kuti andye ?." ³⁴ Yesu elawila kuti : Nchakulya chanewo nichakulya chayonve wala enituma; kuti nisilije nchiti yake. " ³⁵ Kuliye mau : 'Kwasala mwezi inayi yukuza yofyokola ' ? uzisunge , nikuuja wewo , tukula kululu menso ulole kusanga , uwone kutuwa vapyo unvichose! ³⁶ Kwa yonve oviwunjika pamo alinayo malipilo woyika pamozi misepo ya uumi osasila , wekomola na we fyokola zikasangalale pamozi. ³⁷ Vulawiliwa apa ninvachendi : Yumo okomola muyakine wotolela ; ³⁸ Nikutuma weo kuti utolele vala viliye salule ; Viyake visaluliwa kale , weo welowa nchito kwayonve . " ³⁹ Anyinji Asamaliya wakumuzinda emukulupila yonve chifukwa cha nvikomo veelawila mwanakazi echita umboni , " Eniuja newo vonse vala venichita . " ⁴⁰ Pamene musamaliya ewela kwa yonve, emupempha yonve kuti akhala nawenve ; Enkhala masiku awili . ⁴¹ Mwayiwo wonse yekulupila chifukwa cha vikomo velawila yonve. ⁴² Elawila soti kumwanakazi , " Lomba takhulupila , osati pa vala vowulawila, koma mwaseo seka tichinwa yonve teziwa kuti uyu ni kristu chendi , wopulumusha nchalo chonse. " ⁴³ Pechita masiku awili na Opunzila wake efuma elowela ku Galileya. ⁴⁴ Mwayonve yeka Yesu mwechitika umboni kuti ni mplofia aliye malo wake onkhala pa chalo. ⁴⁵ Yonve pefwika ku Galileya , Agalileya emulondela yonve, aliye ziwe vechita vonse kwala kwe enze ku Yelusalema pa paska ; Pakuti yonve yenze eluta ku paska. ⁴⁶ Yesu ejokela soti kwala kukana waku Galileya , kweyesintha manzi kunkhala vinyo .Epeza mwana lume enze na mwana olwala kuka pelinaume. ⁴⁷ Echinwa kuti Yesu wawela kufuma ku judeya kuwela Galileya, eluta kwa yonve emudhandaulila kuti ajokele akachilise mwana enzelwala ngako pafupi kufuna kumwalila ⁴⁸ Pamene apo , Yesu , elawila kuti : " Mweo muchita viyipa vauchimo nichovuta kukhulupila . ⁴⁹ Munecho wa mwana elawila kuti : " Abwana, welani kuno poyamba muwone mwana akaliye kufwa. ⁵⁰ Yesu enjela kuti : " Luta lombamba pano kung'anda mwana wako wachila. "Mwanalume echinwa vikomo velawila Yesu, bhasi nkhele eluta . ⁵¹ Apo yonve enze eluta kunkholo , Opunzila wa yonve zikumana emuuja kuti mwana wako wachila . ⁵² Lomba emkonshya ninthawe yotyani

penvichitika ; Yonve eyankha : " Usiku nthawe ya chisanu na chiwili , nvimalelia nipevisila.⁵³ Tata wamwana elawila vechita Yesu , nanthawe yelawila Yesu kuti nkhoza mwana wako wachila , yonve ekhulupila, na banja soti yekhulupila.⁵⁴ Ichi nichachiwili soti chechita Yesu chodabwisa pefuma judeya kulutaGalileya.

Chapter 5

⁴ ¹ Pavulipake kwenze pwando ya Yuda, lombamba Yesu eluta soti ku Yelusalemu. ² Enze akaliye kufuma Yelusalema pandunji na mulyango wa nkosa, pa Alamaiko muchilawilo cha Betisda, wenze na mitenje yisanu. ³ Chiwelengelo chawantu olwala chenze chikulu, chenze embekezela nthandizo pamliyango, osawona, wolemala mendo, otonthola ziwalo. ⁵ Mwana lume wina wenzepo elwala zaka makumi atatu na asanu na atatu, wenzepo. ⁶ Pamene Yesu emuona kuti wayonapo nthawe itali, Yesu emukonsa: "Ufuna unkhale ochilisidwa?" ⁷ Mwana lume olwala eyankha: "Abwana, niliye aliwonse oninwika patenga manzi onse akondoshewa, newo nikaliye kufwika, yonve enze kunthangu kwaneo." ⁸ Yesu emuuja yonve kuti: Nyamuka, takula mphasa yako, nkhoza lombamba. ⁹ Pamene apo mwana lume echilisidwa, enyamula mphasa basi eluta. ¹⁰ Nsiku yameiyo yenze chiwelu. ¹¹ Mwana lume eyankha: "Yonve enipulumusa eniujana newo, 'Yalula mphasa yako ulute.'" ¹² Wophika jeli mwa Yesu Kristu na umkhwasu Timoti, kwa Filimoni, Unkhwasu na muyasu wa nchito wapa ntima, na kwa Afiya mulongosi wasu, ¹³ na kwa Archipus msoja muyasu, na ku chechi ila ikumanilana ku ng'yanganga yako. Chisomo ndi ntendele wa Nhamalenga Atate wasu na Ambuye wasu Yesu Kristu, zimkhale namwe. ¹⁴ Niyamika Nhamalenga thawi yonse ngati nikutomola muma pemphelo yangu, ¹⁵ Chifukwa nikunvwa za chimkhulupilika kwako mwa Ambuye Yesu na chikondi chako ku wanthu onse atuwa ntima. ¹⁶ Neo nipemphela kuti kusalifa chikulupilika chako kukwanishike kuti uziwishishe chiweme chonse tili nacho mwa Kristu. ¹⁷ Pakuti nikondwa ngako komanso kupepukilwa chifukwa cha chikondi chako, ¹⁸ unkhwasu wusisimusa wanthu a Nhamalenga atua mitima. ¹⁹ Mwa ichi, ngakhale kuti nilinawo ulemelero onse okulamulirani mwa Yesu, ²⁰ koma kamaba ka chikondi ningokudandaulilani tyala-Neo, Paulo, munthu unkulu, koma apa opika jeli mwa Yesu Kristu. ²¹ Koma nenzefunalini kuti nichite vinthu mwa nseli. Ndipo sinifuna kuti mugwile nchito chifukwa cho sowa kanthu koma kamba kakuti mufunishisha kuchoka pansi pantima. ²² Mwina kamba ka ichi yove epatulwa pakathawi kuti ku sogolo akaweletehu. ²³ Yeye akamkhaleline soti kapolo, koma umkwasu okondewa. Nimukonda ngako mwamene mumukondela mweo, mu thupi ndi mwa Ambuye.

Titus

Chapter 1

¹ Paulo ntumiki wa Mulungu ndiponso ntumiki wa Yesu Kristu monga mwa chichetekelo cha Osankhiwa wa Mulungu osimizikizilika chendi chendi chilimwamene mwatusengela. ² Kulindilila umi osasila, wamene Mulungu osatala wenye, enena pa chinthu chikaliye tatika thawi yosayamba. ³ Monga mwa thawi yake yove yeka yechiwonesha mau ake Mulalilikilo wake wechinipasa newo monga mwa lamulo la Mulungu Mpulumusi wasu. ⁴ Kwa Tito mwana wangu wangu monga mwa chichetekelo chasu cha mwana wa Mulungu a tata wasu na Mpulumusi kristu Yesu, ⁵ chifukwa ichi niku siya wewo ku Krete kuti ulawile zo sowa, ukaikeakulu mu munzi yonse monga mwamene nikuwujila. ⁶ Osogolela ofunika kukhala munthu wa mbili iwene, mwanalume wa mwanakazi yumo, onkhala na ana okhulupilika amene ni wosanamiziliwa kuti ni okunvwalini olo kapena onyozolera. ⁷ Nikofunikila kuti ololera monga Otumikila wa Mulungu, asamkhale munthu osanvwa kunja. Yove ofunika lini kumkhala ozikuza, ofulumila kukalipa, kapena chidakwa, kapena wa ndeyo nongo okumbwilakumbwila viyipa. ⁸ Koma olyeshela alendo, munthu muweme, wachilungamo, mutuwa ntima, ndiponso ozipengeja ku vithu viyipa. ⁹ Muthu oziwa kuphunzisa mau motang'a mwa chendi chendi kuti akakwanishe kuwamya zonse zoleka kunsunshana. ¹⁰ Alipo anyinji asanvwa makamaka wala nalume okochekewa. ¹¹ Amene ofunika kuvaliwa pamulomo kamaba kompunsisa zinthu zosaenelera, zimene amapezela kangachepe moyiwira ndiponso mopasula mabanja. ¹² Yumo mwa mneneri wawo elawila: "a ku Krete niwa wennywe, nivinyama viyipa vopasa wowa amamkhulu autani na ulesi nkati". ¹³ Uyu umboni ni wa chendi, mwa ichi uwamwe mosasowelesha kuti akamkhale akunvwa muchikulupilika. ¹⁴ Osatetekela mau aipa achiyuda, olokapena malamulo opatuka kusiyana nacho chachendi. ¹⁵ Kwa ove amane ni wanthu awene zonse ni ziweme, koma kwa ove amene ni wofifyiwa na vinthu viyipa komanso osakhulupilika kwa ove vonse niviyipa chifukwa chakuti tonfwe wayo alilini luweme. ¹⁶ Ovomekeza kuti omuziwa Nyamalenga koma muvichito vawo omukana. Ni wanthu osanvwisha komanso awonekelathu kuti niwosayenelera pa nchito iliyonse iwene.

Chapter 2

¹ koma weo lawila molingana ni malamulo atuwa. ² Analume akulu ayenela kumkhala wanthu ochita vinthu mosapambana malire, waulemu, ochenjela, wamau a chendi chendi, a chikondi ndiponso ochiwilila. ³ Chimozi, anakazi akulu, ayenela kumkhala wanthu anaunkhalo uweme, kosati awenye, kapena a kapolo wa walwa,yayi.Ofunika kuphunzisa ziweme, ⁴ kuti akatang'ishe anakazi atonho atonho kuti amkhale wanthu ochita vinthu mosapambana malire mumaganizo wawo, mu chikondi kwa analume wawo ndipo ku wana wawo, ⁵ amkhale ochenjela, otuwa ntima, mwanakazi onvwisha ku mwanalume wake kuti mau a Nhyamalenga asanyozeke. ⁶ Chimozi, uwauje alumbwana kuti amkhale ochenjela. ⁷ Muvichito vao vonse azitolelako maluso kuli wewo; pophunzisa uwoneshe vonse viweme, ⁸ amkhale mau a chendi chendi osati kukandilila kuti amene afuna kukandilila anvwe nsoni pakuit aliye cholawila kuli sewo, ⁹ Uwauje akapolo awanvwele akulu pa vonse pa vonse azichefye osachupana, ¹⁰ Osayiwe koma kuwoneshela kuti ndimwe aweme komanso okhulupilika kuti mu vonse mukalemekeze malamulo atuwa a Nhamalenga, Mpulumusi wasu. ¹¹ Pakuti Chipulumuso cha Nhamalenga chiwela kuli muthu aliyonse, ¹² koma chutimphunzisha kuti tileke ku chimwa ndi zilalako za ziko lapansi, tinkhale atuwa pamene ¹³ tiyembezero kuwela kwa ulemelero Nhamalenga wasu wa mphanvu ndi Mpulumusi wasu, Yesu Kristu. ¹⁴ Amene ezipileka Yeka pa sewo kuti alipire ntengo otipulumusila ku machimo nakutipanga atuwa mwa yove, wanthu wake-wake ofunishisha chito ziweme. ¹⁵ Umphunzishe vinthu ivi ni ku wachengeza mwa mphanvu kuti pasapezeke muyakine okunhyozela.

Chapter 3

¹ Uwakumbushe ove kuti okonvelera a boma ndi olamulira na kukonkha zo lawila zao kuti munkhale oyenelela pa nchito yonse iweme; ² musatukile munthu aliyonse, muzihutukapo pa mikangano, oneshelani kuwama ntima kwanu na kuzichepesa kwanu kuli munthu aliyonse. ³ Pakuti nase seo, thawi iyakine tenzevye nzelu, tenzekunvwalini; tenze osamkhajikika ndiponso akapolo avinthu viyipa. Tenzenkhalila chita viyipa monga chizondo na kukalipilana-kukalipilana. ⁴ Koma pekuyonekela kuwama ntima kwa Nyamalenga, Mpulumusi wasu, na chikondi chake kwa wanthu wake, ⁵ etipulumusha, petisuka kunkhala walomba muku vyalika na Mzimu utuwa, zimene zichitika osati kamba ka nchito yasu ya chilungamo koma kamba kachifundo Chake. ⁶ Nyamalenga etitumijila mzimu utuwa kulowela mwa Mpulumusi wasu, Yesu Kristu, ⁷ mwo kuti etimasula ku nsinga za oyipa na kutipanga kumkhla nzika zachiyempekezo cha yumi osasila. ⁸ Awa mau niwa chendi. Nifuna ulawile za vinthu ivi mokhulupilika mwakuti wala okhulupilila Nyamalenga aziganiza mozama pokata nchito iweme. pakuti vinthu ivi niviweme chifukwa vuleka phindu kwa aliyonse. ⁹ Koma, peyuka namakhosho oyipa, mawelengedwe apabanja, kupopotejana na kukangana kukhuzana za lamulo. izi zinthu ziliye phindu, ndipo nizatyalatya. ¹⁰ Ukamuzuzula kamo olo kawili, usankhale naye pamo muthu oleka m'patuko, ¹¹ ndipo uziwilethu kuti muthu ananeyuyo epeyukamo munjila iweme ongochita viyipa na kuziyononga eka. ¹² Nikakutumijila Artema olo Tiquico usachelwe kuwela kulineyo ku Nikapolis, kumene nifuna kumkhala mpakila chisalo chipite. ¹³ Uyendeshe kutumija Zenas, ula otonga milandu, na ula Apolo kuti asasowe khanthu kalikonse. ¹⁴ Wanthu wasu ofunika kumphunzila kuzipeleka pa nchito iweme kuti okokwanisha kuthandiza zofunikila kamangu-mangu kuti asamkhale aliye phindu. ¹⁵ Onse alinanewo okupasa moni. Lomba, uwapase moni onse otikonda muchikulupiliro. Chisomo chikhale namwe monse.

Philemon

Chapter 1

¹ Paulo, wophika jeli mwa Yesu Kristu na umkhwasu Timoti, kwa Filimoni, Unkhwasu na muyasu wa nchito wapa ntima, ² na kwa Afiya mulongosi wasu, na kwa Archipus msoja muyasu, na ku chechi ila ikumanilana ku ng'yanga yako. ³ Chisomo ndi ntendele wa Nhamalenga Atate wasu na Ambuye wasu Yesu Kristu, zimkhale namwe. ⁴ Niyamika Nhamalenga thawi yonse ngati nikutomola muma pemphelo yangu, ⁵ Chifukwa nikunvwa za chimkhulupilika kwako mwa Ambuye Yesu na chikondi chako ku wanthu onse atuwa ntima. ⁶ Neo nipemphela kuti kusalifa chikulupililo chako kukwanishike kuti uziwishishe chiweme chonse tili nacho mwa Kristu. ⁷ Pakuti nikondwa ngako komanso kupepukilwa chifukwa cha chikondi chako, unkhwasu wusisimusa wanthu a Nhamalenga atua mitima. ⁸ Mwa ichi, ngakhale kuti nilinawo ulemelero onse okulamulirani mwa Yesu, ⁹ koma kamaba ka chikondi ningokudandaulilani tyala-Neo, Paulo, munthu unkulu, koma apa opika jeli mwa Yesu Kristu. ¹⁰ Pempho yangu inkhuzana na mwana wangu Onesimus, amene nimulela mu nsimbi za jeli. ¹¹ Pakuti poyamba enze wa tyalatya koma apa ni ofunikila kwa mweo na kwa neo. ¹² Na mutumasoti kwa mweo okondewa wanga. ¹³ Nenzefuna kumunsunga kuti ankhale nane pamene nili mujeli kamba ka mau a Nyamalenga ¹⁴ Koma nenzefunalini kuti nichite vinthu mwa nseli. Ndipo sinifuna kuti mugwile nchito chifukwa cho sowa kanthu koma kamba kakuti mufunishisha kuchoka pansi pantima. ¹⁵ Mwina kamba ka ichi yove epatuliwa pakathawi kuti ku sogolo akaweletelethu. ¹⁶ Yeve akamkhaleline soti kapolo, koma umkwasu okondewa. Nimukonda ngako mwamene mumukondela mweo, mu thupi ndi mwa Ambuye. ¹⁷ Koma ngati ndine ogwilizana namwe mulandileni yeve ngati newo wamene. ¹⁸ Ngati ekulakwilani olo kapena anamwe chifukwa chiliyonse movute newo. ¹⁹ Neo, Paulo, nalemba zonse na kwanga yangu. Nikakulipileni, koma nifunalini kuti nikukummbusheni kuti mweo namwe munane chifukwa. ²⁰ Ehe, umkhwasu, nithandije mwa Ambuye; nipangike walomba mwa Kristu. Nakulembelani kamba komkhulupilila kunvwa kwanu. ²¹ Nuziwa kuti mukachite kuchila zinepempha. ²² Apa munikonzekele koyona chifukwa niziwa mapemphelo yanu azanimasula kuti niwelele soti kuli mweo. ²³ Epafra, wopika jeli muyangu mwa Kristu Yesu, okupasani moni. ²⁴ Chimozi mozi yonse anchito ayangu awa Maliko, Aristarchus, Demas, na Luka, okupasani moni. ²⁵ Chisomo cha Ambuye Wasu Yesu Kristu chimkhale na mzimu wamu. Amen.

2 John

Chapter 1

¹ Poyamba penze Mau, Mau awa enze na Nyamalenga ndipo Mau amene wala enze Nyamalenga. ² Poyamba ,amenehula enze na Nyamalenga . ³ Vonse vikonzewa kuzela mwa yove. Paliye yeve sembe kuliye chinthu chilichonse chiilengewa ⁴ Penze munthu etumiwa ochokela kwa Nyamalenga, zina yake yenze yohani. ⁵ Ewela munga mboni ya chovwinikila chimene aliyonse ofunika ku khulupilila kuzela mwa iye'. ⁶ John enzelini kuvwinika koma ewela kuti achitile tyala umboni. ⁷ Kwawonse yemulondela, nakumukhulupilila muzina yake, yewapasa nphanvu yonkhala wana wa Nyamalenga. ⁸ Kwayove aliyenviyalike namulopa, kapena kufuna kwanyama, kapena kufuna kwa munthu, koma, koma ncifunilo cha Nyamalenga. ⁹ Ncifukwa ncakuzula kwa yonve sewo tonse tiyilondela, wunkhalo kuweja wunkhalo. ¹⁰ Mwa lamulo yencimupasa mwa Mose, koma wunkhalo na ncendi ciyiwela ncifukwa nca Yesu Kristu. ¹¹ Kuliye wolo yumo yewona Nyamalenga nthawe zonse. Koma mwana yencinviyalika yeka, yiye alipancifuwa nca Atata, wamene yove yemuyikapo. ¹² Lomba wonse yetumiwa yenze Afalisi. ¹³ Yemukonshiya yonve kuti, ncifukwa ninji wubatiza ? pakuti niwewo lini Kristu, niwewo lini Yeliya niwewo lini wonenela?"

3 John

Chapter 1

¹ Akulu akulu kwa ondewa Gaius amene nimukonda chendi chendi. ² Okondewa nupemphela kuti vonse vikumkhalile luweme unvwe luweme m'thupi monga mu unvwila umi wako. ³ Okondewa nikondwela ngako naumboni uweme wachilungamo chako we kuchitila enekwasu,mu uyendela munjila ya chende-chendi. ⁴ Niliye Chisangalalo chiyakine chochila apa, kunvwa za njila yachendi yoku yendamo wana mangu. ⁵ Okondewa muchita chilangamo kwa enekwasu na kwa wala osaziwika ⁶ amene ekuchitilani umboni wa chikondi chanu mu ng'anda ya Nyamalenga. Muchita luweme pa kuwalola kuti alute kwao molingana na Nyamalenga. ⁷ Eluta mosatola kanthu kalikonse ka wanthu amitindu chifukwa cha zina. ⁸ Mwa ichi tufunikila kuwalandila wanthu aso kuti amkhale ayasu wogwila nchito iweme. ⁹ Niwa lembela kale viyakine wa mnsomkhano koma Diotrefes ula okondamkhala oyamba pa onse okana kutilandila. ¹⁰ Thawi yanikaweke nikampase basopu pa vokuchita, olawila viyipa pa seo. Yove okana kulandila enekwasu otunnfwa soti ayake kuti okokana kuwalandila nakuti aokwapitikisha mu ng'anda ya Nyamalenga. ¹¹ Mweo okondewa, osa kopeleja vinthu viyipa koma viwememe veeka. Ula ochita vinthu viweme niwochokela kwa Nyamalenga.Koma ula ochita viyipa omuziwalini Nyamalenga. ¹² Demetrius ochitiliwa umboni na onse ngamkhale chilungamo nacho chimuchitila umboni. Sewo nase timuchitila umboni, na mweo muziwa kuti umboni wasu niwachendi. ¹³ Nenzenavo vinyinji vokuti ningakulembeleni, koma nifunalini kuti nivilembe na bompheni na inki. ¹⁴ Koma nilinacho chichetekelo chowela lomba apa kuti tikalawile chinso na chinso. ¹⁵ Ntendele umkhale namwe. Ayanu okuposhani. Muwaposhe ayasu yumo na yumo molingana na zila ya chilamuthu.